



Consejo de Seguridad

Distr. general
30 de julio de 2010
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad

I. Introducción

1. Este informe se presenta de conformidad con lo dispuesto en la resolución 1923 (2010) del Consejo de Seguridad, de 25 de mayo de 2010, por la que el Consejo de Seguridad prorrogó el mandato de la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad (MINURCAT) hasta el 31 de diciembre de 2010 y solicitó al Secretario General que lo mantuviera informado periódicamente sobre la ejecución del mandato de la Misión. En el informe se presentan datos actualizados, entre otras cosas, sobre la situación de seguridad y humanitaria existente en el este del Chad y el nordeste de la República Centroafricana; los progresos hechos en el cumplimiento de las tareas y los parámetros establecidos en los párrafos 2 y 3 de la resolución 1923 (2010) del Consejo de Seguridad, incluidas las medidas adoptadas en respuesta a las deficiencias que pudiera haber detectado el Grupo de Trabajo conjunto de alto nivel al que se hace referencia en el párrafo 4 de esa resolución; y la ejecución del mandato de la MINURCAT. En el párrafo 26 de la resolución 1923 (2010), el Consejo solicitó también que, en este informe el Secretario General le proporcionara una evaluación de las opciones internacionales y regionales para la República Centroafricana, sobre la base de su valoración de las consecuencias de la partida de la MINURCAT.

II. Situación de seguridad

2. La situación de seguridad en el este del Chad sigue siendo impredecible, debido, en gran medida, a las actividades delictivas y al bandidaje, incluidos los secuestros de autos y robos a mano armada. Desde que se presentó el informe anterior, el promedio de incidentes de seguridad por mes no ha variado mucho; en mayo se registraron 15 incidentes y en junio, 27. No obstante, en junio, en una ola de incidentes, los trabajadores de asistencia humanitaria fueron blanco de agresiones. El 4 de junio, individuos armados que trataron de secuestrar un vehículo privado de suministro de agua en Mabrouka (región de Wadi Fira) dieron muerte a dos personas e hirieron a otras cinco. Pocos días después, los presuntos secuestradores fueron arrestados por la fuerza fronteriza conjunta establecida por los Gobiernos del Chad y el Sudán. El 6 de junio, un funcionario de una organización



no gubernamental internacional fue secuestrado a punta de pistola en el centro de Abeche a plena luz del día, y el 15 de junio fue puesto en libertad luego de que las fuerzas de seguridad del Chad arrestaron a dos sospechosos en relación con dicho secuestro. El 17 de junio, los locales de la organización no gubernamental internacional Médicos Sin Fronteras situados in Dogdore (región de Dar Sila) fueron atacados por individuos armados no identificados vestidos de uniforme, que se llevaron una cantidad considerable de dinero y equipo. El 27 de junio, individuos armados vestidos de uniforme penetraron en el recinto de una organización no gubernamental internacional en Koukou Angarana (región de Dar Sila), secuestraron al jefe de la oficina, se hicieron de combustible y de dos vehículos y huyeron hacia Tiero y Mareno (región de Dar Sila). El Destacamento Integrado de Seguridad (DIS) persiguió a los autores, que abandonaron los vehículos y dejaron en libertad al funcionario cerca de Tiero y Mareno. También el 27 de junio, un vehículo de la organización no gubernamental internacional Première Urgence fue secuestrado a 30 kilómetros de Hadjer-Hadid (región de Ouaddai) por individuos armados, que huyeron con él rumbo a Arkoum. El 30 de junio, individuos armados secuestraron un vehículo de una organización no gubernamental internacional 100 kilómetros al oeste de Abeche y huyeron con el vehículo y sus dos ocupantes, a los que pusieron en libertad posteriormente. El DIS recuperó el vehículo al día siguiente. Además, el 30 de junio, individuos armados no identificados trataron de secuestrar un vehículo privado en esa misma zona, cerca de Hadjer Hadid. Los asaltantes dispararon contra el vehículo e hirieron a un pasajero. El 4 de julio, individuos armados secuestraron un vehículo de la MINURCAT en Abeche. Con posterioridad, el DIS recuperó el vehículo a 25 kilómetros de Abeche.

3. Una organización no gubernamental internacional, tras sufrir dos agresiones en el plazo de un mes, ha retirado su personal internacional del este del Chad. Otras tres organizaciones no gubernamentales internacionales han suspendido sus operaciones parcialmente.

4. El 28 de abril, el Gobierno del Chad informó de que, entre el 24 y el 28 de abril, sus fuerzas habían trabado combate con rebeldes chadianos del Frente Popular para el Renacimiento Nacional (FPRN), un grupo de la oposición armada con base en el Chad, en la zona de Tissi y Timassi (región de Dar Sila), justo al norte de la confluencia de las fronteras del Chad, el Sudán y la República Centroafricana. Además el Gobierno indicó que sus fuerzas habían dado muerte a más de 100 combatientes del FPRN, habían capturado a más de 80, y habían sufrido nueve bajas. El FPRN ha impugnado esas cifras. No se han presentado denuncias de agresiones contra civiles ni de desplazamiento de la población como resultado de esos enfrentamientos. No obstante, dado lo intrincado de la zona, la MINURCAT no ha podido verificar la situación sobre el terreno.

5. La situación general de seguridad en la zona de operaciones de la MINURCAT en el nordeste de la República Centroafricana (regiones de Vakaga y Alto Kotto) siguió siendo inestable, sobre todo debido al conflicto étnico y a la presencia de milicias. Cuatro organizaciones no gubernamentales internacionales siguen realizando actividades en esa zona, fundamentalmente en Birao. El 19 de julio, las Fuerzas Armadas Centroafricanas (FACA) lograron repeler un ataque contra su campamento en Birao, llevado a cabo por un grupo relativamente pequeño de elementos dotados de armas ligeras y lanzagranadas con propulsión por cohetes. Se dice que los atacantes eran disidentes del Movimiento de Libertadores Centroafricanos por la Justicia (MLCJ) que estaban descontentos por no haber

recibido las prestaciones para alimentos a las que se consideraban con derecho en virtud del programa de desarme, desmovilización y reintegración del Gobierno.

III. Situación humanitaria

6. En este período, a las enormes necesidades humanitarias existentes en el este del Chad se sumó la escasez de alimentos. Unas 70 organizaciones no gubernamentales internacionales siguieron prestando asistencia a unos 255.000 refugiados sudaneses alojados en 12 campamentos, 64.000 refugiados de la República Centroafricana y 168.000 desplazados internos radicales en 38 emplazamientos. Unos 150.000 pobladores locales también recibieron asistencia.

7. En abril, otros 5.000 refugiados sudaneses llegaron a la zona de Birak (región de Wadi Fira), con lo que el total de refugiados sudaneses en el Chad se elevó a alrededor de 255.000. Ese desplazamiento se produjo a raíz de enfrentamientos que tuvieron lugar entre rebeldes del Movimiento por la Justicia y la Igualdad (JEM) y efectivos del Gobierno del Sudán en la zona de Jebel Moon en Darfur Occidental (Sudán). La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) y el Gobierno del Chad trasladaron a 2.353 de las personas recién llegadas (650 familias) al campamento de refugiados de Mile, cerca de Guereda, lejos de la frontera. El resto de los refugiados se ha negado a aceptar la reubicación y sigue yendo y viniendo del Chad al Sudán y viceversa.

8. La presencia prolongada de un gran número de refugiados y desplazados internos siguió planteando un problema adicional para los recursos naturales, ya de por sí limitados, de la región, sobre todo en el caso de la leña y el agua, lo que avivó las tensiones con la población local. Del 22 al 26 de mayo, el Secretario General Adjunto de Asuntos Humanitarios y Coordinador del Socorro de Emergencia visitó el Chad para evaluar la situación humanitaria en el este del país y reunirse con los agentes humanitarios. Además, evaluó la crisis de inseguridad alimentaria que afectaba al oeste y al centro del país.

9. Durante la estación de siembra de 2009, el Chad recibió menos lluvias que de costumbre y esta sequía excepcional sigue afectando negativamente a la población del este y de todo el país en general. Se estima que más de 2,5 millones de personas, alrededor del 30% de la población, padecen escasez de alimentos. El 27 de mayo, se celebró en Nyamena un examen de mitad de período del procedimiento de llamamientos unificados para determinar las necesidades vitales que no recibían suficiente financiación y asignarles prioridad. El procedimiento de llamamientos unificados para el este del Chad sólo ha recibido el 53% de los 458 millones de dólares solicitados.

10. Las organizaciones humanitarias han expresado preocupación por el futuro entorno de seguridad, así como por las consecuencias que la retirada de la MINURCAT podría tener para el acceso a las poblaciones vulnerables, sobre todo para la prestación de asistencia, el mantenimiento de un espacio humanitario seguro y la suficiencia de recursos.

IV. Responsabilidad del Gobierno del Chad respecto de la protección de los civiles y del personal de las Naciones Unidas y de asistencia humanitaria y sus bienes

A. Seguridad y protección de los civiles en peligro

11. En cumplimiento de lo dispuesto en la resolución 1923 (2010) del Consejo de Seguridad, de 25 de mayo de 2010, el 27 de mayo la MINURCAT cesó todas sus actividades de patrullaje y escolta en la “zona de seguridad” y limitó sus actividades al mandato descrito en los párrafos 9 y 10 de esa resolución, a saber, prestar servicios de seguridad al personal, las instalaciones y los bienes de las Naciones Unidas, prestar servicios de escolta al personal de las Naciones Unidas que desempeña funciones de apoyo; realizar operaciones de carácter limitado para poner a salvo al personal de las Naciones Unidas y al personal humanitario en peligro; apoyar la evacuación médica del personal de las Naciones Unidas; y mantenerse al corriente de la situación en las proximidades de los emplazamientos de la Misión. Por su parte, el Gobierno del Chad, con el apoyo de las Naciones Unidas, está reforzando sus actividades y su capacidad de protección.

12. Con arreglo al párrafo 13 de la resolución 1923 (2010), el 1 de julio el Gobierno del Chad, con asistencia de las Naciones Unidas, organizó en Abeche el primer foro de diálogo humanitario, en el que participaron las autoridades centrales y locales del país, incluidos altos funcionarios de seguridad, agentes humanitarios internacionales, la MINURCAT y los medios de difusión locales. El objetivo de ese foro, que se repetirá en cada una de las regiones orientales, fue promover un entendimiento común del concepto y la práctica de la protección de civiles, y de las funciones y responsabilidades respectivas del Gobierno y sus asociados humanitarios internacionales en ese ámbito.

13. En el período del que se informa, la MINURCAT concluyó la instalación de los centros de llamadas de urgencia gratuitas en los puestos de policía de Koukou Angarana y Goz Amer (región de Dar Sila), para facilitar el acceso directo de los refugiados, los desplazados internos y las comunidades de acogida al DIS y a otras fuerzas de seguridad. Ya hay centros de llamadas de emergencia gratuitas que funcionan en los 19 emplazamientos del DIS, salvo en Bahaï y el campamento de refugiados de Oure Cassoni, donde se establecerán en breve. En junio, el DIS, con apoyo de la MINURCAT, colaboró con un proveedor de servicios telefónicos para emprender una campaña dirigida a informar a la población sobre la existencia de estos centros y alentar al público a denunciar los incidentes de seguridad.

14. Asimismo, el DIS informó de que, entre abril y junio de 2010, había realizado 3.900 patrullas diurnas y nocturnas en los campamentos de refugiados y sus alrededores, así como en las aldeas principales desde las que los agentes humanitarios realizaban sus actividades. Esa cifra representa un aumento del 25% en comparación con la notificada en el período anterior. El DIS registró 342 denuncias, de las cuales, 128 se relacionaban con incidentes de violencia sexual y sexista, incluidas 10 violaciones. Además, registró 25 casos de robo armado, incluidos cinco relacionados con homicidios, y cuatro incidentes de infiltración de individuos armados en campamentos de refugiados. El DIS arrestó a 118 presuntos participantes en delitos, de los cuales, 58 fueron entregados a las autoridades judiciales, mientras que el resto fue puesto en libertad tras la concertación de los

arreglos consuetudinarios pertinentes. Los dirigentes de los refugiados siguieron indicando que las patrullas del DIS contribuían a promover la sensación de seguridad que imperaba en los campamentos y facilitaban la libertad de circulación.

15. El 24 de junio, 14 oficiales de la dotación del DIS fueron enviados a Harazé (región de Salamat), para reforzar la seguridad de los 6.227 refugiados de la República Centroafricana concentrados en Massambagne, Batimera y Koy. En tanto se construyen las instalaciones del Destacamento, el alojamiento de sus efectivos está corriendo a cargo del Prefecto de la localidad. El despliegue a Daha (región de Salamat) se ha previsto para más adelante este año.

16. Del 7 al 9 de junio, el Gobierno del Chad, con apoyo del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), celebró en Nyamena una conferencia subregional sobre medidas para poner fin al reclutamiento y el uso de niños por las fuerzas y los grupos armados, en la que participaron representantes de los Gobiernos del Chad, el Sudán, la República Centroafricana, Nigeria, el Camerún, el Níger y la sociedad civil del Chad, ex niños soldados de la región, organismos de las Naciones Unidas e integrantes de la comunidad diplomática presentes en el Chad. La conferencia hizo suya la Declaración de Nyamena, por la que el Gobierno se comprometió a poner fin al reclutamiento y uso de niños por los grupos y las fuerzas armadas. Los participantes también acordaron establecer un mecanismo de seguimiento para evaluar los progresos hechos por los Estados signatarios de esa Declaración respecto de la lucha contra el reclutamiento de niños.

B. Facilitación de la prestación de asistencia humanitaria y libertad de circulación del personal humanitario

17. Para informar a la población general y a los trabajadores humanitarios en el este del Chad sobre las medidas adoptadas por el Gobierno con miras a aumentar la seguridad, representantes del Gobierno del Chad y de las Naciones Unidas realizaron visitas conjuntas a Abeche (región de Ouaddai), Goz Beida (región de Dar Sila) e Iriba (región de Wadi Fira) los días 7 y 8 de junio. En sus encuentros con la comunidad de asistencia humanitaria, el Jefe de la Coordinación Nacional de Apoyo al Despliegue de la Fuerza Internacional en el Este del Chad (CONAFIT) y Representante Especial del Presidente Déby para la MINURCAT, General Oki Mahamat Yaya Dagache, transmitió el compromiso pleno del Gobierno del Chad de proteger a los civiles, incluidos los trabajadores humanitarios. En ese contexto, el 12 de junio, el Gobierno, por conducto del Ministerio de Defensa, emitió una orden terminante a todas las fuerzas de seguridad para que se abstuvieran de procurar dinero por la prestación de servicios de escolta a los agentes humanitarios. Hasta el momento, todo parece indicar que, con pocas excepciones, fundamentalmente en las zonas no cubiertas por el DIS, las fuerzas de seguridad están cumpliendo en buena medida con esas órdenes.

18. De abril al 20 de junio, el DIS, además de las actividades citadas en el párrafo 14 *supra*, informó haber prestado servicios de escolta de seguridad en 2.966 ocasiones, fundamentalmente a agentes humanitarios. Cabe señalar que, tras la cesación, el 27 de mayo, de las patrullas militares y los servicios de escolta prestados por la MINURCAT a las actividades humanitarias, en junio, el DIS aumentó sus servicios de escolta en un 21%. Además, el Destacamento recuperó nueve de los 12 vehículos secuestrados en este período y mantuvo en

funcionamiento los puestos de control de seguridad ubicados en los alrededores de los campamentos de refugiados para asegurar su carácter civil. Lamentablemente, el 22 de mayo, durante una operación de rescate de dos vehículos pertenecientes a una organización no gubernamental internacional que transportaban a 14 funcionarios de asistencia humanitaria en la región de Dar Sila, tres efectivos del DIS fueron heridos de gravedad en un intercambio de disparos con los secuestradores. Un presunto secuestrador fue arrestado por el Destacamento.

19. El 1 de julio, el Gobierno del Chad inauguró una nueva entidad para la coordinación de las patrullas de seguridad y los servicios de escolta para los trabajadores humanitarios, a saber, la Bureau de sécurisation et des mouvements (BSM) (Oficina de Seguridad y Circulación), que sustituye a la anterior Bureau de la protection et des escortes (Oficina de Protección y Escoltas), creada y dirigida por la MINURCAT. La Oficina de Seguridad y Circulación está presidida por el Gobierno e integrada, entre otros, por los representantes de las fuerzas de seguridad del Chad, las Naciones Unidas y organizaciones no gubernamentales internacionales. Esta nueva Oficina se establecerá en 13 localidades clave del este y el sur del Chad y se reunirá semanalmente para intercambiar información y analizar la situación de seguridad, aprobar las solicitudes de servicios de escolta del DIS formuladas por los agentes humanitarios, y decidir cómo responder a las situaciones de emergencia.

20. Un reto que debe encarar el Gobierno es la forma de ofrecer la mejor protección posible a las organizaciones no gubernamentales internacionales que, como cuestión de política, no trabajan con escoltas. En un foro celebrado recientemente en Abeche, el jefe de la CONAFIT pidió a esas organizaciones que notificaran previamente a las autoridades el rumbo general de sus misiones y la fecha y hora de sus movimientos, a fin de poder organizar la realización de patrullas disuasivas discretas en sus zonas de operación.

V. Progresos hechos por el Gobierno del Chad en el cumplimiento de los parámetros establecidos por el Consejo de Seguridad

A. Regreso voluntario de los desplazados internos en condiciones sostenibles y de seguridad

21. El 18 de mayo de 2010, el Primer Ministro del Chad, Emmanuel Nadingar, alentó a los desplazados internos a regresar a sus zonas de origen y dijo que el Gobierno se encontraba en mejores condiciones de garantizar su seguridad, entre otras cosas, gracias al establecimiento de la fuerza fronteriza conjunta por los Gobiernos del Chad y del Sudán. Desde abril de 2010, los agentes humanitarios han venido informando sobre una corriente sostenida de personas, cuyo número se estima en alrededor de 20.000, que regresan a las regiones de Dar Sila y Ouaddai. No obstante, se requerirá tiempo para determinar cuántas de esas personas regresan de forma permanente y cuántas de forma temporal. En el foro humanitario celebrado recientemente en Abeche (véase el párrafo 12 *supra*), los funcionarios del Gobierno condenaron la práctica de algunos desplazados internos de permanecer en los emplazamientos destinados a ellos o regresar a esos emplazamientos sólo para recolectar la asistencia humanitaria.

22. Si bien la urbanización y la facilitación del acceso a los servicios en los lugares a los que se ha desplazado la población pueden reducir las tasas de regreso, el aumento de la seguridad y el acceso a los servicios sociales básicos en las zonas de regreso aumentarán el regreso voluntario y sostenido. Al respecto, la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios (OCAH), el ACNUR y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) llevaron a cabo misiones interinstitucionales en zonas de regreso y asentamiento local en abril y junio, y ahora están ultimando una estrategia para hallar formas de apoyar los esfuerzos que realiza el Gobierno para solucionar los problemas existentes en esas zonas.

B. Desmilitarización de los campamentos de refugiados

23. Hay señales que indican que la fuerza fronteriza conjunta de 3.000 efectivos, creada recientemente por los Gobiernos del Chad y el Sudán, y la reconfiguración de la Gendarmería y la Guardia Nacional y Nómada han reducido la corriente de armas pequeñas dirigida a los campamentos de refugiados. Además, el Gobierno del Chad ha organizado registros periódicos en busca de armas en los campamentos de refugiados en los que se han confiscado armas y municiones.

24. El Gobierno y el ACNUR siguieron realizando programas de sensibilización de los refugiados y desplazados internos para mantener el carácter civil de los campamentos y emplazamientos de desplazados internos. Los representantes del Gobierno y del ACNUR han realizado misiones de sensibilización en los campamentos de refugiados de Touloum y Am Nabak. Además, el DIS sigue controlando la entrada y salida de los campamentos de refugiados y realizando patrullas para asegurarse de que quienes entren a los campamentos no porten armas.

C. Seguridad de los refugiados, los desplazados internos, los civiles y los trabajadores humanitarios con arreglo a las normas internacionales de derechos humanos

25. El 1 de junio, en cumplimiento de lo dispuesto en la resolución 1923 (2010), el Gobierno estableció por decreto un Grupo de Trabajo conjunto de alto nivel del Gobierno del Chad y las Naciones Unidas, presidido por el Jefe de la CONAFIT e integrado por representantes de la MINURCAT, el ACNUR y las fuerzas de seguridad del Chad, el cual debe reunirse mensualmente para evaluar la situación sobre el terreno respecto de la protección de los civiles y las medidas adoptadas por el Gobierno para realizar las tareas descritas en el párrafo 4 de la referida resolución 1923 (2010). Desde que se estableció, el Grupo de Trabajo de alto nivel se ha reunido en dos ocasiones.

26. En el período que abarca este informe, se registraron progresos en la planificación del traspaso gradual del DIS al Gobierno. El 10 de junio, el Grupo de Trabajo de alto nivel estableció un Grupo de Trabajo técnico conjunto, integrado por representantes del Gobierno y las Naciones Unidas, al que asignó la tarea de elaborar un plan para consolidar y reestructurar el DIS y lograr su sostenibilidad, lo que comprenderá el mejoramiento del nivel profesional del DIS mediante el reclutamiento y adiestramiento de 14 instructores, la contratación de 50 conductores y 25 mecánicos de autos, y la capacitación constante de sus oficiales en relación con las normas del derecho internacional humanitario y el derecho relativo a los

refugiados. En ese plan también se prevé la rehabilitación o construcción, por la MINURCAT, de la infraestructura del DIS y la excavación de pozos. La MINURCAT ha contratado a empresas locales para ejecutar estos proyectos.

27. Se espera que la reestructuración del DIS y el establecimiento de la Oficina de Seguridad y Circulación proporcionen al Destacamento, a otros organismos encargados de hacer cumplir la ley y a los agentes humanitarios que trabajan en el este del Chad mecanismos de coordinación sostenibles. El Grupo de Trabajo técnico conjunto está preparando un presupuesto del DIS para 2011 y una evaluación de su capacidad administrativa, logística y financiera a fin de determinar qué esferas del DIS deben fortalecerse. Al respecto, el Grupo de Trabajo técnico conjunto ha iniciado conversaciones sobre las formas en que el Gobierno prestará todo el apoyo necesario para el mantenimiento del DIS, incluido apoyo en materia de finanzas, personal, ingeniería, transporte, gestión de bienes, tecnología de la información y las comunicaciones, y gestión del suministro (combustible, recursos hídricos, y otros).

28. En el período que abarca este informe, el Gobierno trató de disuadir la participación de los oficiales de seguridad en grupos o actividades delictivas. El 18 de mayo, el Ministro del Interior participó en el arresto en Goz Beida (región de Dar Sila) de cinco oficiales de alta graduación de la Gendarmería, presuntamente involucrados en actos de extorsión y robo perpetrados contra civiles. Durante su visita al este del Chad, del 2 al 4 de julio, el Ministro de Justicia destacó que nadie estaba por encima de la ley. El Presidente Déby expresó su insatisfacción con el desempeño de algunos funcionarios civiles locales y oficiales de seguridad, tras el secuestro a plena luz del día de un trabajador expatriado de una organización no gubernamental internacional en Abeche y la ola de secuestros de autos y otros delitos que se desató posteriormente.

VI. Cumplimiento del mandato de la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana

A. Apoyo al Destacamento Integrado de Seguridad

29. A la luz de los debates sobre el futuro de la Misión, en febrero de 2010, la MINURCAT suspendió el reemplazo de dos oficiales de policía de las Naciones Unidas cuyo período de servicio había concluido. Desde entonces, sólo se han enviado a la Misión 19 nuevos oficiales de policía, fundamentalmente instructores, en apoyo de los programas de adiestramiento del DIS aprobados en virtud de la resolución 1923 (2010). Al 26 de junio, la dotación de oficiales de policía de las Naciones Unidas era de 190, de 300 autorizados. En el contexto de la reducción gradual de la Misión, todos los meses, como promedio, 22 oficiales de policía de las Naciones Unidas concluyen su período de servicio sin que se les reemplace. A este ritmo, al cierre de diciembre de 2010 deberán quedar 61 oficiales que habrá que retirar.

30. Durante el período del que se informa, la MINURCAT siguió proporcionando orientación, supervisión, adiestramiento, asesoramiento y facilitación de apoyo al DIS, entidad cuya dotación, al 15 de julio, era de 807 efectivos, de los cuales 90 eran mujeres. Desde que se fundó el DIS, la MINURCAT ha adiestrado a 1.014 policías y gendarmes chadianos. Sin embargo, ya hay 195 efectivos del

Destacamento que no forman parte de esa fuerza por renuncia, destitución, indisciplina o muerte. Otros 12 efectivos no prestan servicios en el este del Chad por haber sido reclutados para operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas o por estarse adiestrando en el exterior.

31. La MINURCAT elaboró un manual sobre supervisión y orientación para el DIS y llevó a cabo actividades de adiestramiento para los jefes de las estaciones y postas de policía del Destacamento, sus segundos al mando y otros altos oficiales, con objeto de generar suficiente capacidad de liderazgo para que el DIS asumiera la función desempeñada por la policía de las Naciones Unidas. A fin de mejorar el desempeño profesional, los oficiales del Destacamento recibieron adiestramiento adicional en el servicio sobre investigación criminal (registro y tramitación de denuncias, procedimientos para entrevistas, técnicas de interrogación, detención y protección de la escena del delito, entre otras cosas), aplicaciones de programas informáticos y técnicas de conducción defensiva, así como principios de derechos humanos (con hincapié en los derechos de las mujeres y los niños y las cuestiones relacionadas con el arresto y la detención).

32. La MINURCAT proporcionó uniformes, botas, gorras y cintos a 250 mujeres recién reclutadas para la Policía Nacional del Chad, las cuales aumentarán la representación de la mujer en ese órgano de un 4% a casi un 9%, e incrementarán el número de candidatos posibles para el DIS. Las mujeres reclutadas comenzaron en mayo el curso nacional de nueve meses de adiestramiento.

33. Hasta la fecha, el fondo fiduciario de las Naciones Unidas que presta apoyo al DIS sólo ha recibido 6,9 millones de dólares de los 17,9 millones prometidos en apoyo de las actividades relacionadas con el estado de derecho en el este del Chad, de una necesidad total de 21,7 millones de dólares para 2010.

B. Estado de derecho

34. Las iniciativas nacionales para establecer instituciones eficaces de estado de derecho necesitarán una atención sostenida de mediano a largo plazo. Durante su mandato, la MINURCAT ha apoyado y alentado al Gobierno, y lo seguirá haciendo, para que realice una evaluación exhaustiva de las instituciones del estado de derecho en el este del Chad, y defina y priorice las medidas nacionales que podrían ejecutarse con apoyo de los donantes.

35. La MINURCAT, en coordinación con el PNUD, aprobó una estrategia de reducción gradual en su programa de justicia vinculado al Tribunal de Apelaciones de Abeche, con miras a asegurar una transición ininterrumpida de las actividades dirigidas a promover el respeto de las garantías procesales en el enjuiciamiento de los casos penales, aumentar la capacidad judicial básica a nivel de comunidad y facilitar el acceso a la justicia en el marco de la jurisdicción de dicho Tribunal.

36. En mayo, la MINURCAT concluyó un programa de adiestramiento para 158 jueces de paz legos de 48 subprefecturas. Con la asistencia de la MINURCAT y el PNUD, las autoridades judiciales del Chad están elaborando un sistema para supervisar el desempeño de los pasantes. En Iriba, Goz Beida, Hadjer Hadid y Adré, se están rehabilitando y equipando los tribunales gracias a los proyectos de efecto rápido de la MINURCAT.

37. Además de prestar asistencia técnica a la Maison des Avocats d' Abéché (Oficina de Asistencia Letrada de Abeche) en las cuestiones relativas a prestación de servicios de abogados defensores y asistentes jurídicos, la MINURCAT, en colaboración con el PNUD, inició una campaña de movilización de recursos para apoyar a las organizaciones no gubernamentales nacionales en la apertura de otros servicios de asistencia jurídica en el este del Chad. Al propio tiempo, con apoyo de la MINURCAT y el PNUD, el 2 de julio de 2010 se inició la segunda sesión de circuito del Tribunal Penal de Abeche con 34 causas penales y 67 acusados de delitos múltiples. El Colegio de Abogados del Chad ha designado a tres abogados para prestar asistencia a las partes acusada y acusadora durante los juicios.

38. La MINURCAT siguió adiestrando y asesorando en el servicio al personal penitenciario nacional de Nyamena, Abeche, Adré, Iriba y Goz Beida. Además, proporcionó asesoramiento al Ministerio de Justicia del Chad con respecto a la gestión y administración de las cárceles.

39. En mayo, el Ministerio de Justicia y el Servicio Penitenciario, en colaboración con la Unión Europea, celebraron en la capital un taller de cinco días de duración sobre fomento de la capacidad para 50 administradores de establecimientos penitenciarios de todo el país. En junio, se celebró otro taller como parte de los preparativos para la promulgación de leyes sobre contratación y adiestramiento del personal del servicio penitenciario. El Servicio Penitenciario, con apoyo técnico de la MINURCAT, ha elaborado un código de conducta para el personal penitenciario, que se ha presentado al Director de Establecimientos Penitenciarios del Chad a fin de que lo someta a debate.

40. La renovación de la cárcel de Abeche está en marcha. La MINURCAT concluyó un proyecto de efecto rápido para instalar tanques de agua y conectar dicha cárcel al sistema de suministro de agua de la comunidad a fin de asegurar el suministro regular de agua para los reclusos y mejorar las condiciones de salud y sanidad de ese establecimiento penitenciario. El Gobierno ha proporcionado equipo para aumentar la presión del sistema de agua. El 25 de junio, la MINURCAT inició un proyecto de efecto rápido con miras a remozar la deteriorada cárcel de Iriba.

C. Derechos humanos

41. En el período sobre el que se informa, la MINURCAT llevó a cabo sus iniciativas de supervisión de los derechos humanos en campamentos de refugiados, emplazamientos de desplazados internos y aldeas del este del Chad, y realizó actividades de fomento de la capacidad para agentes encargados de hacer cumplir la ley y representantes de la sociedad civil. La violencia sexual y sexista siguió siendo uno de los principales problemas de derechos humanos en el este del Chad; más de la mitad de los incidentes documentados guardaban relación con este tipo de violencia y con frecuencia se presentaban denuncias de casos de violaciones, matrimonio precoz y forzado, y mutilación genital femenina. Durante la reducción gradual de la Misión, se hará hincapié, necesariamente, en la prestación de asistencia técnica al Ministerio de Derechos Humanos para la elaboración de un plan nacional de derechos humanos, y en la facilitación de apoyo a dicho Ministerio y a las organizaciones de la sociedad civil para el fomento de su capacidad.

42. En estrecha colaboración con el ACNUR, la Misión llevó a cabo 62 visitas sobre el terreno a campamentos de refugiados y aldeas, poblados y emplazamientos de desplazados internos, y realizó 36 visitas de supervisión a centros de detención. Además, se celebraron 54 reuniones con prefectos, subprefectos, jefes de gendarmería y representantes del Organismo Nacional de Seguridad, autoridades judiciales y delegados de los Ministerios de Acción Social y Derechos Humanos para dar seguimiento a los casos de violaciones de derechos humanos, los cuales, por lo general, se relacionaban con actos de violencia sexual y sexista, y para abogar por la adopción de medidas al respecto. Esas actividades se han institucionalizado, por ejemplo, en el caso de la Gendarmería de Goz Beida, con la que se celebran reuniones semanales para promover la adopción de medidas.

43. El 15 de mayo, la MINURCAT se reunió con el Ejército Nacional del Chad para examinar las formas de encarar 11 casos de violencia contra mujeres presuntamente perpetrados por miembros de ese órgano entre febrero y abril de 2010. El Ejército Nacional se comprometió a adoptar las medidas que correspondieran y a colaborar con la MINURCAT para resolver esos casos y asegurarse de que los autores rindieran cuentas. Al respecto, se han mantenido contactos regulares para intercambiar información. Además, actualmente la MINURCAT está realizando programas de concienciación para los efectivos del Ejército Nacional del Chad, la Gendarmería y la Guardia Nacional y Nómada.

44. La MINURCAT también capacitó a dos delegados del Ministerio de Derechos Humanos en cuestiones de supervisión, denuncia y promoción, y los adiestró en la elaboración de estrategias de supervisión. Un tercer delegado concluyó el adiestramiento en Abeche y posteriormente recibió formación en materia de planificación y organización de actividades de capacitación sobre derechos humanos. Desde mayo, la MINURCAT y un representante del Ministerio de Derechos Humanos han venido realizando visitas de supervisión conjuntas a Goz Beida para ayudar a las autoridades locales a fortalecer su capacidad de supervisión y promoción.

45. Asimismo, la MINURCAT siguió desplegando esfuerzos para ayudar a desarrollar la capacidad de la sociedad civil para proteger y promover los derechos humanos. Al respecto, el 21 de mayo, la Misión emprendió un programa de capacitación para 32 observadores de derechos humanos (incluidas 13 mujeres) procedentes de 11 organizaciones no gubernamentales pertenecientes a la organización coordinadora Cercle des organisations non gouvernementales des Droits de l'Homme y delegados del Ministerio de Derechos Humanos. Este programa, que continuará hasta que concluya el mandato de la Misión, proporciona capacitación sobre vigilancia, documentación, denuncia, y seguimiento de casos de abusos y violaciones de los derechos humanos, y tiene por objeto preparar progresivamente a los participantes para que asuman una función activa en la protección y promoción de los derechos humanos.

D. Protección del niño

46. La MINURCAT siguió apoyando las iniciativas del Gobierno para poner fin al reclutamiento y uso de niños por los grupos armados. En cumplimiento de lo dispuesto en las resoluciones del Consejo de Seguridad 1612 (2005) y 1882 (2009), la Misión comparte, con representantes del UNICEF y el ACNUR, la dirección del

equipo de tareas del Chad sobre mecanismos de supervisión y presentación de informes.

47. En este período, la MINURCAT organizó dos sesiones de capacitación sobre los derechos del niño, que se centraron en el reclutamiento de niños. La primera, centrada en la vigilancia de las violaciones graves de los derechos de los niños, se celebró el 11 de mayo de 2010 en Abeche y estuvo dirigida a 27 trabajadores sociales de diversas organizaciones no gubernamentales y delegados del Ministerio de Acción Social. La segunda, celebrada el 25 de mayo, también en Abeche, se centró en los mecanismos para vigilar el reclutamiento de niños, y estuvo dirigida a 37 dirigentes de comunidades, autoridades administrativas locales y jefes militares. Ambas sesiones se celebraron como parte de programas más amplios apoyados por el UNICEF.

48. Unos 80 delegados de los diferentes sectores de la sociedad recibieron información sobre los derechos del niño durante la conmemoración en Abeche, el 16 de junio, del Día Internacional del Niño Africano, que fue organizada conjuntamente por la MINURCAT, la delegación de asuntos sociales de Ouaddai, el UNICEF y la organización Cercle des organisations non gouvernementales des Droits de l'Homme.

E. Cuestiones de género

49. En este período, la MINURCAT siguió apoyando las iniciativas nacionales dirigidas a elaborar una estrategia de lucha contra la violencia sexual y sexista para el este del Chad. La MINURCAT entrevistó a 38 mujeres dirigentes de diversas regiones del país para conocer su opinión sobre la solución de conflictos y su participación en ella, y seleccionó mujeres dirigentes de Abeche y Nyamena que podían ayudar a elaborar estrategias eficaces en este ámbito.

50. La MINURCAT ha tratado de hallar entidades que puedan asumir gradualmente las responsabilidades de la Misión respecto de las cuestiones de género. El 7 de julio, la Misión se reunió con el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) y el Ministerio de Acción Social para examinar y acordar el resto de las actividades que deberían llevarse a cabo entre julio y diciembre, y elaborar conjuntamente módulos de capacitación en cuatro ámbitos clave, a saber, el médico, el psicológico, el judicial y el de seguridad. Esos módulos se utilizarán a nivel nacional para proporcionar capacitación con respecto a las cuestiones de género en esos cuatro ámbitos.

F. Asuntos civiles

51. La MINURCAT siguió prestando apoyo a las autoridades nacionales y locales del Chad en sus iniciativas para eliminar las tensiones locales, promover la reconciliación y mejorar el entorno para el regreso de los desplazados internos. En la región de Ouaddai, la Misión llevó a cabo giras de consulta y misiones de buenos oficios en las que participaron dirigentes de los desplazados internos y de las zonas de repatriación. Esas visitas contribuyeron a la iniciativa adoptada por el Prefecto de Assounga para resolver las viejas tensiones existentes entre las autoridades locales, los dirigentes de los desplazados internos y diferentes grupos étnicos, y restablecer la autoridad del Estado, a fin de facilitar el regreso de unos 10.000 desplazados

internos a la zona de Borotha. Como resultado de esta iniciativa, todos los agentes interesados convinieron en participar en un diálogo entre comunidades, que se celebraría en el curso del año en Hadjer Haddi (región de Ouaddai) para examinar los obstáculos que impedían el regreso.

52. La MINURCAT ha iniciado un proyecto de efecto rápido con miras a instalar farolas activadas por energía solar para ayudar a mejorar la seguridad en la aldea de Guéréda. Desde que se presentó el informe anterior, la MINURCAT ha seguido apoyando el establecimiento en Guéréda de un comité de desarrollo local encargado de los servicios de suministro de agua y electricidad, educación y salud, y de la realización de prácticas ambientales sostenibles en beneficio de la población de los lugares de acogida de refugiados.

53. Con miras a asegurar que existan los mecanismos necesarios para mantener los progresos registrados hasta la fecha, la MINURCAT está centrando su estrategia de salida en materia de asuntos civiles en transferir de forma efectiva las actividades relacionadas con el diálogo entre las comunidades a las entidades nacionales, con la supervisión de las organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales, y concluir los proyectos de efecto rápido que las comunidades locales pueden mantener. Al respecto, se está examinando con el PNUD la posible incorporación de las actividades de la MINURCAT relacionadas con los asuntos civiles en el programa de recuperación temprana. Se han iniciado conversaciones con las autoridades locales, el equipo de las Naciones Unidas en el país y las organizaciones no gubernamentales nacionales para hallar formas de proseguir el diálogo entre las comunidades, sobre todo en la zona de Borotha.

G. VIH y SIDA

54. La MINURCAT concluyó sus actividades introductorias de capacitación y concienciación respecto del VIH/SIDA para un total de 499 personas, incluidos 169 miembros de la comunidad local de Abeche. En junio, la Misión apoyó la realización de actividades de educación dirigidas a la comunidad local de Biltine (región de Wadi Fira).

55. Asimismo, en junio, la MINURCAT capacitó a 15 oficiales del DIS, incluidas cinco mujeres, como coordinadores para el VIH/SIDA. La Misión siguió prestando apoyo técnico a las iniciativas llevadas a cabo por el Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA (ONUSIDA) en el Hospital General de Abeche, incluido el Centro de Orientación y Realización Voluntaria de Pruebas, así como a los programas del UNICEF de orientación previa y posterior a la realización de pruebas, y seguimiento psicológico y social de los pacientes.

H. Actividades relativas a las minas

56. Las actividades relativas a las minas en el este del Chad continuaron, aunque a un nivel mucho menor, ya que la cesación de los servicios de escolta militar proporcionados por la MINURCAT redujeron el acceso a las zonas minadas. Del 15 de mayo al cierre de junio, la MINURCAT limpió 11.116 metros cuadrados de terreno, verificó 38,5 kilómetros de carreteras (en comparación con un promedio mensual de 217 kilómetros en períodos anteriores), visitó 22 comunidades y despejó 31 zonas peligrosas.

57. Como parte de los preparativos para la retirada de la MINURCAT, se están celebrando conversaciones con el Centro Nacional de Remoción de Minas del Chad, en Nyamena, sobre formas de seguir realizando las actividades relativas a las minas. Si bien existe interés al respecto en el Centro Nacional, será difícil obtener fondos para realizar estas actividades.

I. Mandato militar de la MINURCAT

58. La fuerza de la MINURCAT se ha reconfigurado para adaptarla al nuevo mandato. Desde el 27 de junio, se han repatriado 964 efectivos y el resto de las fuerzas se han desplegado en tres sectores: dos en el este del Chad y una en el nordeste de la República Centroafricana. La dotación actual de la fuerza es de 2.174 efectivos, de ellos, 1.878 en el Chad y 296 en la República Centroafricana, lo que se ajusta a la dotación autorizada para el Chad de 1.900 efectivos al 15 de julio, y la dotación autorizada para la República Centroafricana de 300 efectivos. Esta cifra no cambiará mucho hasta el 15 de octubre, fecha en que la fuerza comenzará su retirada final, que deberá concluir a más tardar el 31 de diciembre de 2010.

59. En el este del Chad, la zona de operaciones se ha reconfigurado para que abarque un sector septentrional, integrado por las regiones de Ennedi Est, Wadi Fira y Ouaddai, y un sector meridional, compuesto por las regiones de Dar Sila y Salamat. Los campamentos de la MINURCAT en Bahaï y Guéréda se han cerrado, y en breve se cerrará el de Koukou Angarana. No obstante, una pequeña fuerza se trasladará temporalmente de Farchana a Iriba para asegurar la protección del personal y los bienes de las Naciones Unidas que aún se encuentran desplegados en la región de Wadi Fira. En la República Centroafricana no se han modificado las actividades encomendadas a la fuerza ni su dotación autorizada de 300 efectivos en Birao.

60. El concepto militar de las operaciones y las normas para entablar combate se han revisado con arreglo a lo dispuesto en la resolución 1923 (2010) del Consejo de Seguridad. Dado que la reducción del número de efectivos marcha bien y que la reconfiguración se ha concluido, la fuerza se encuentra operacionalmente configurada para cumplir con las tareas encomendadas. Desde el 27 de mayo, los servicios de escolta de agentes humanitarios han venido corriendo exclusivamente a cargo del DIS, en tanto la fuerza de la MINURCAT se ha limitado a prestar servicios de escolta a las caravanas logísticas militares de las Naciones Unidas y a mantener una capacidad de respuesta rápida en Abeche, Farchana y Goz Beida. Al respecto, la libertad de circulación por carretera de la fuerza se ha respetado plenamente. La MINURCAT está intercambiando con el Gobierno del Chad a fin de perfeccionar los procedimientos para desplegar por aire la fuerza de respuesta rápida de la Misión en caso de emergencia.

VII. Apoyo de la Misión

61. Los planes de reducción gradual de la MINURCAT se han concluido y la fase de aplicación ha comenzado. El 21 de julio se clausuraron las oficinas regionales de la Misión en Bahaï y Guéréda y el 30 de julio las de Koukou Angarana, tras la retirada de la fuerza de esas localidades. El 15 de octubre se iniciará la retirada del resto de la fuerza del este del Chad y el nordeste de la República Centroafricana. La

planificación de la liquidación está próxima a concluir y el 1 de enero de 2011 comenzará su ejecución. A pesar de las numerosas dificultades, se están tomando todas las medidas posibles para asegurar que la retirada plena concluya a más tardar el 31 de diciembre de 2010, y que con posterioridad a esa fecha sólo quede el personal esencial para liquidar la Misión.

62. La MINURCAT ha seguido prestando, apoyo al DIS. Se han dedicado grandes esfuerzos a concluir la construcción de la infraestructura, a cuyo inicio se hace referencia en el párrafo 14 de la resolución 1923 (2010) del Consejo de Seguridad. A finales de junio, la Misión firmó contratos con empresas locales para la construcción de instalaciones con paredes rígidas para el Destacamento en 19 emplazamientos del este del Chad. Se espera que las obras comiencen en breve. A la luz del plazo limitado de que se dispone para concluir las obras y de la experiencia anterior con un solo contratista, los contratos se otorgaron a múltiples contratistas como forma de acelerar la entrega. Además, se tomarán medidas adicionales para encarar las limitaciones climáticas y las dificultades administrativas y logísticas a fin de concluir estos proyectos a más tardar al final del mandato de la MINURCAT.

VIII. Evaluación de las consecuencias de la retirada de la MINURCAT de la República Centroafricana

63. El 15 de marzo de 2009, la MINURCAT sucedió al destacamento de la fuerza militar dirigida por la Unión Europea (EUFOR) estacionado en Birao en el control de la prefectura de la región de Vakaga. Las tareas del destacamento de la EUFOR se limitaban a garantizar la seguridad del aeródromo de Birao y a realizar patrullas en sus alrededores. El mandato que, en su resolución 1861 (2009), el Consejo de Seguridad asignó a la MINURCAT en el nordeste de la República Centroafricana comprendía, entre otras cosas, garantizar la seguridad del aeródromo de Birao, realizar actividades de patrullaje de carácter limitado en sus alrededores, realizar operaciones de carácter limitado para poner a salvo a los civiles y al personal humanitario que estuviera en peligro, y proteger al personal y a las instalaciones de las Naciones Unidas.

64. La zona de operaciones de la Misión en la República Centroafricana abarca la región de Vakaga y el extremo septentrional de la región del Alto Kotto. Se trata de una región remota y poco poblada, con escasa infraestructura y pocos servicios estatales. Durante la estación de lluvias (junio a octubre), esta región queda prácticamente aislada del resto de la República Centroafricana y sólo es accesible por aire. Aproximadamente 90.000 personas viven en esa zona, de alrededor de 66.000 kilómetros cuadrados de superficie incluidos unos 6.000 desplazados internos, radicados en Birao y sus alrededores, y unos 3.200 refugiados sudaneses asentados en un campamento de Sam Ouandja (región del Alto Kotto). En la actualidad, cuatro organizaciones no gubernamentales realizan actividades en Vakaga y el norte del Alto Kotto.

65. La situación general de seguridad en el nordeste de la República Centroafricana sigue estando afectada por conflictos interétnicos, bandidaje y actividades delictivas a través de las fronteras. En la zona de responsabilidad de la MINURCAT hay, por lo menos, tres grupos armados que siguen planteando una amenaza para la seguridad de la población y las FACA: la Unión de Fuerzas

Democráticas para la Integración (UFDR), el Movimiento de Libertadores Centroafricanos por la Justicia (MLCJ), y la Convención de Patriotas por la Justicia y la Paz (CPJC). Sólo la UFDR y el MLCJ se han comprometido, mediante la firma de un acuerdo de paz con el Gobierno de la República Centroafricana, a participar en un programa nacional de desarme, desmovilización y reintegración. La fase de desarme de ese programa aún no ha comenzado. En los párrafos 24 a 28 del documento S/2010/295, figura una descripción detallada de la situación de dicho programa.

66. En estos momentos, se considera que la amenaza dimanante del territorio de la República Centroafricana para la seguridad de los Estados vecinos se limita al bandillaje a través de las fronteras. La última incursión en el Chad a través del nordeste de la República Centroafricana se produjo a finales de 2006. Si bien esas incursiones transfronterizas siguen siendo posibles, en la actualidad se considera que el nivel de riesgo es bajo. No obstante, el riesgo para los civiles, los desplazados internos, los refugiados y los trabajadores humanitarios en la zona sigue siendo alto.

67. Aunque la fuerza de la MINURCAT en Birao ha sido un elemento disuasivo y, en consecuencia, ha proporcionado determinado grado de estabilidad, la falta de progresos sostenidos en la eliminación de las amenazas contra la seguridad obedece fundamentalmente a la falta de autoridad estatal, la escasa presencia y poca capacidad de las FACA, y la falta de progresos en el cumplimiento de los acuerdos de paz suscritos entre el Gobierno y los grupos rebeldes centroafricanos. Las FACA, cuya dotación general se dice que es de 6.000 efectivos (oficiales y tropa), tiene menos de 1.200 efectivos desplegados fuera de la capital, incluida una pequeña presencia de menos de un batallón en la zona de operaciones de la MINURCAT. La presencia de las FACA en la región adolece de graves limitaciones operacionales y logísticas, incluida la falta de acceso a aeronaves, lo que impide que esas Fuerzas desplacen rápidamente refuerzos suficientes.

68. Se precisará algún tiempo para que el Gobierno cree esa capacidad; mientras, existe preocupación por que la retirada del contingente de la MINURCAT pueda envalentonar a los grupos armados de la zona y provocar un aumento de la delincuencia y la anarquía que repercuta negativamente en la situación humanitaria y de seguridad general.

69. Para encarar estos problemas se requerirán voluntad política, avances importantes en la reconciliación nacional, y apoyo de los asociados internacionales a fin de que el Gobierno pueda ampliar la autoridad estatal a la región, sobre todo reforzando las FACA, la policía y el estado de derecho.

70. El 11 de junio, en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 26 de la resolución 1923 (2010) del Consejo de Seguridad, el Representante Especial del Secretario General para la MINURCAT examinó con las autoridades centroafricanas en Bangui las consecuencias que tendría para el nordeste de la República Centroafricana la retirada de la MINURCAT, e intercambió opiniones con ellas sobre opciones internacionales y regionales que podrían mitigar esas consecuencias. El Primer Ministro indicó al Representante Especial que el mandato limitado de la MINURCAT, así como su dotación limitada y sus normas para entablar combate, no habían satisfecho las expectativas nacionales ni locales. Preocupado por que las necesidades internas en materia de seguridad superaran la capacidad de las fuerzas de seguridad nacionales, reiteró la solicitud formulada anteriormente por el Presidente Bozizé a efectos de que las Naciones Unidas y otros asociados

internacionales proporcionarían adiestramiento y equipo a las fuerzas nacionales como parte del proceso general de reforma del sector de la seguridad nacional, e insistió en que un arreglo así sería mucho más conveniente que el despliegue de efectivos internacionales de mantenimiento de la paz, ya que las fuerzas nacionales operarían con un nivel diferente de tolerancia del riesgo.

71. Hasta tanto se establezcan los mecanismos para ayudar a las autoridades nacionales a proporcionar seguridad en la prefectura de Vakaga será importante que las causas y las consecuencias de la inseguridad se mantengan bajo control. En este contexto, quizás el Consejo de Seguridad desee examinar dos opciones para el nordeste de la República Centroafricana.

72. La primera opción sería establecer una fuerza de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas que tendría por objeto disuadir la inseguridad en esa zona, proporcionar seguridad en casos extremos y facilitar la evaluación de los agentes humanitarios. Para ello se requeriría una dotación mínima de 300 efectivos, equivalente a la desplegada actualmente por la MINURCAT. Esa fuerza debería permanecer en el teatro de operaciones hasta que el Gobierno de la República Centroafricana hubiera desarrollado suficiente capacidad para asumir una función de disuasión. En consecuencia, esa opción sería una empresa a largo plazo. El apoyo que actualmente se presta desde el Chad a los efectivos en Birao tendría que reubicarse en un lugar adecuado, con el debido transporte y la infraestructura civil. Según una evaluación preliminar, se necesitarían por lo menos otros 300 efectivos militares de apoyo y un componente civil de dimensiones similares para prestar apoyo a los 300 efectivos operacionales en Birao, con lo que la dotación de la misión ascendería a cerca de 1.000 efectivos. Se estima que para generar y desplegar esa fuerza se requerirán como mínimo seis meses.

73. La segunda opción sería fortalecer las medidas de mediano a largo plazo dirigidas a fomentar la capacidad estatal para garantizar la seguridad y el estado de derecho, y adoptar medidas inmediatas para fortalecer la capacidad de las FACA en el nordeste del país. Con arreglo a esta opción, se podría prestar asistencia internacional para el adiestramiento y equipamiento de las FACA y las fuerzas de policía centroafricanas a fin de que éstas pudieran garantizar la seguridad en el nordeste de la República Centroafricana. Esta labor se realizaría en el contexto de la reforma a más largo plazo del sector de la seguridad y las medidas de desarme, desmovilización y reintegración. Esta opción podría complementarse con el establecimiento de una fuerza de patrullaje fronterizo conjunto entre los Gobiernos de la República Centroafricana y el Chad, y el cumplimiento de los acuerdos bilaterales de patrullaje fronterizo conjunto entre el Sudán y la República Centroafricana. Esa asistencia podría proporcionarse de forma bilateral o multilateral, incluso por medio de la Unión Africana o de la Comunidad Económica de los Estados de África Central, con el apoyo de los donantes.

74. El 22 de julio, el Representante Especial del Secretario General se reunió con el Presidente Bozizé, en el contexto de la cumbre de la Comunidad de Estados Saheloesafricanos celebrada en Nyamena, e intercambió opiniones con él sobre diversas opciones. El Presidente Bozizé hizo notar que las FACA podían proporcionar seguridad en la región si recibían apoyo logístico y adiestramiento básicos. Aunque hizo hincapié en la necesidad de equipo básico, también hizo notar que las FACA necesitaban apoyo aéreo limitado (helicópteros) para realizar patrullas aéreas, dada la densidad de la vegetación de la zona. El Presidente indicó que una

opción que aprovechara la capacidad nacional tendría un efecto más sostenible que el despliegue de efectivos internacionales de mantenimiento de la paz.

IX. Observaciones y recomendaciones

75. Los problemas humanitarios y de seguridad en el este del Chad y el nordeste de la República Centroafricana son muchos. Han existido, con distintos grados de gravedad, desde antes de que se estableciera la MINURCAT; alcanzaron su nivel máximo y se redujeron durante el mandato de la Misión; y, sin dudas, seguirán exigiendo una atención sostenida después que ésta concluya, dada la precaria situación que impera en ese ámbito en la subregión. No obstante, el mejoramiento de las relaciones entre el Chad y el Sudán, el aumento de la eficacia de las patrullas conjuntas a lo largo de su frontera común, y las iniciativas adoptadas por el Gobierno del Chad para fortalecer la capacidad nacional de protección son un buen augurio para el futuro.

76. Como se muestra en las secciones anteriores del presente informe, desde que se aprobó la resolución 1923 (2010), el Gobierno del Chad y las Naciones Unidas han cooperado de manera constructiva para solucionar los problemas relacionados con la prestación de protección en el este del Chad, con arreglo a la letra y al espíritu de esa resolución.

77. Me alientan los esfuerzos realizados hasta la fecha por el Gobierno del Chad para asumir las responsabilidades que le incumben en virtud del derecho internacional respecto de la protección de los civiles, a pesar de que la tarea es compleja, y el territorio donde residen los refugiados y desplazados internos es vasto y difícil. La labor de sensibilización de las autoridades locales en el este del Chad, emprendida conjuntamente por el Jefe de la CONAFIT y mi Representante Especial, es una medida útil que debería mantenerse. El recién creado Grupo de Trabajo conjunto de alto nivel, los foros de diálogo sobre cuestiones humanitarias y el nuevo mecanismo de coordinación de la seguridad deberían permitir, en su debido momento, que el Gobierno del Chad y sus asociados internacionales ejercieran sus responsabilidades respectivas en materia de protección de los civiles y los trabajadores humanitarios. Al respecto, también quiero alentar al Gobierno del Chad y al sistema de las Naciones Unidas a redoblar sus esfuerzos para crear más incentivos socioeconómicos y de otras índoles a fin de hacer posible el asentamiento o el retorno voluntario, en condiciones de seguridad y sostenible de los desplazados internos.

78. Tras un período de mejora de la situación de seguridad en el este del Chad a principios de este año, observo con pesar la reciente intensificación de las actividades criminales, que ha llevado a algunos trabajadores humanitarios a reducir o a suspender sus actividades en el este del país. Insto a las autoridades locales y centrales a seguir enviando señales claras e inequívocas de que no se permitirá que nadie se aproveche de los trabajadores humanitarios, de sus propiedades ni de las poblaciones vulnerables. Al respecto, acojo con satisfacción las declaraciones formuladas y las medidas adoptadas recientemente por las autoridades del Chad, incluso al más alto nivel, con miras a detener y a eliminar el desafortunado aumento de esas actividades.

79. El DIS está empezando a dar resultados como un mecanismo nacional de seguridad en evolución, con apoyo internacional, para la protección de los civiles, y no debe permitirse que fracase. A pesar de las limitaciones logísticas y de recursos humanos, así como de las contradicciones internas inherentes a cualquier nueva institución, el DIS ha registrado avances en la protección de los campamentos de refugiados y sus alrededores. Sus hombres y mujeres han hecho gala de gran valor y en ocasiones han arriesgado sus propias vidas para salvar a otros y recuperar los bienes robados a trabajadores humanitarios. La MINURCAT no escatimará esfuerzos para ayudar al Gobierno a consolidar el DIS y a asumir gradualmente la responsabilidad plena de esa fuerza. Sin embargo, reconozco que el DIS sólo podrá madurar en los próximos años y alcanzar su capacidad plena con un apoyo considerable y sostenido del Gobierno del Chad. A este respecto, quiero dar las gracias a todos los asociados internacionales que han contribuido generosamente al fondo fiduciario que, durante los últimos tres años, ha financiado la formación de ese Destacamento.

80. Acojo con beneplácito las medidas adoptadas para poner fin a las violaciones de los derechos humanos en el este de Chad, reducir la violencia sexista y rehabilitar el débil poder judicial. Los resultados descritos en el presente informe no hubieran sido posibles sin el compromiso de las autoridades del Chad y el apoyo del resto del sistema de las Naciones Unidas y otros asociados internacionales. La MINURCAT y el Gobierno de Chad están elaborando estrategias para consolidar y sostener estos y otros resultados obtenidos desde el inicio de la Misión, como parte de su estrategia general de salida.

81. La MINURCAT está trabajando diligentemente para ejecutar el plan de reducción gradual y ordenada de su presencia, a fin de lograr la retirada plena de todos sus componentes uniformados y civiles a más tardar el 31 de diciembre de 2010. Será necesario superar muchas dificultades, incluidos problemas logísticos y climáticos, para alcanzar este objetivo. En octubre, rendiré informe sobre los progresos registrados. A ese respecto, deseo alentar a los Gobiernos del Chad y la República Centroafricana a que continúen prestando el apoyo necesario a la Misión para garantizar que su reconfiguración en curso y la retirada de sus efectivos se lleven a cabo en condiciones de seguridad y de forma ordenada y digna.

82. Con respecto a la República Centroafricana, en este informe se han reseñado los retos que enfrenta el Gobierno para garantizar la seguridad y el estado de derecho, sobre todo en el nordeste del país. La situación en la República Centroafricana exige nuestra atención constante, dado el contexto regional actual. Coincido con el Presidente Bozizé en que una fuerza de mantenimiento de la paz no es la mejor opción para ayudar a encarar estos desafíos. Creo que la segunda opción, descrita en el párrafo 73 *supra*, es la más adecuada. En consecuencia, exhorto al Gobierno de la República Centroafricana, a que, junto con los agentes para la consolidación de la paz y para el desarrollo y otros agentes multilaterales y bilaterales, examine en mayor detalle y perfeccione esta propuesta. Estoy dispuesto a contribuir a sus esfuerzos con mis buenos oficios.

83. Para concluir, quiero dar las gracias a mi Representante Especial y a su equipo por su dedicación y consagración constantes al deber durante esta difícil fase final de la Misión. Doy las gracias también al equipo de las Naciones Unidas en el país y a la comunidad de asistencia humanitaria por su labor incansable al servicio de las poblaciones vulnerables dentro y fuera de la zona de operaciones de la Misión. Por último, quiero expresar mi más sincero agradecimiento a todos los países que aportan contingentes y fuerzas de la policía por su apoyo sostenido.
